

**Adapterkabel für VIBROPORT 80 / VIBROTEST 80**
Adapter cable for VIBROPORT 80 / VIBROTEST 80
Câble de liaison pour VIBROPORT 80 / VIBROTEST 80

- 1) Stecker (7-Pin) : Anschluss an das VP-80/VT-80 (TRIG/PWR/USB) / Connector (7-pin) for VP-80/VT-80 (TRIG/PWR/USB) / Connecteur (7- broche) pour VP-80/VT-80 (TRIG/PWR/USB)
- 2) Knickschutz grau signalisiert: nur verbindbar mit grau gekennzeichneten Anschlussbuchsen / Grey protective sleeve signalises: can only be connected with grey device jacks. / La protection anti-flambage grise signale : n'est connectable qu'avec des douilles de raccordement d'appareil repérées en gris
- 3) Buchse (6 Pin) Anschluss Sensorseite / Socket (6 pin) sensor connection / Fiche femelle Côté Capteur (6- broche).

Anwendung / Application / Utilisation:

Beachten Sie vor Gebrauch die Originalbetriebsanleitung des Sensors und des VP-80/VT-80! / Read also the manual of the sensor and VP-80/VT-80 before use! / Lisez les manuels du capteur et du VP-80/VT-80 avant toute utilisation!

Das Adapterkabel AC-1381 (TRIG/PWR/USB) verbindet über ein zusätzliches Anschlusskabel AC-185 den optische Referenzsensor P-95 mit VP-80/VT-80 (siehe auch Tab. I)./

The AC-1381 adapter cable connects; the optical reference sensor P-95 via an additional connection cable AC-185 (sees also Tab. I)./

Le câble de jonction AC-1381 relie, à l'aide d'un câble de raccordement supplémentaire AC-185, le capteur de référence optique P-95 au VP-80/VT-80 (cf. aussi Tab.1)



Das Adapterkabel AC-1381 darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betrieben werden. / The adapter cable AC-1381 must not be used in explosion hazardous areas / Le câble adaptateur AC-1381 ne doit pas être utilisé dans des zones explosives.



Die Steckergehäuse sind beidseitig mit der Schirmung verbunden und können über Sensorgehäuse Maschinenpotential annehmen. / The connector housings are connected to the shielding on both ends and can receive machine potentials via sensor housings. / Les boîtiers de connecteur sont reliés au blindage des deux côtés et peuvent recevoir le potentiel de la machine par l'intermédiaire de boîtiers de capteur

Technische Daten / Technical Data / Données techniques:

| | |
|---|---|
| Kabellänge / Cable length / Longueur du cable / | 180 mm (+ 50 mm / 0 mm) |
| Aderzahl / Number of conducteurs / Nombre du conducteurs | 4 |
| Mantel / Sheath / Enveloppe | PVC schwarz / black / noir Silikonfrei / Silicone-free / Sans silicone |
| Temperaturbeständigkeit (Betrieb) / Thermal stability (operation) / résistance à la température (opération) | - 10 °C+80 °C |
| Abschirmung (Außenleiter) / Shield (Outer conductor) Blindage (conducteur extérieur) | Einfach geschirmt / Single shielding / Blindage simple |
| Biegeradius Cable / Bending radius cable / Rayon de courbure du cable | 122 mm dynamisch / dynamic / dynamique |
| Gewicht / Weight / Poids | 53 g |
| IP-Schutzart nach EN 60529 / IP-protection acc. to EN 60529 / Indice de protection EN 60529 | IP 65 (VP-80/VT-80 Seite / VP-80/VT-80 side / Coté VP-80/VT-80) IP 40 (Sensorseite / Sensor side / Coté capteur) |

Anschluss des Kabels / Connecting the cable / Raccordement du câble:


Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Kabel auf Funktion und Beschädigung. Tauschen Sie beschädigte Kabel sofort aus. Auch nach einer angemessenen Benutzungsdauer sind die Kabel zu ersetzen. /

Check for function and damage to the cable prior to each commissioning. Replace damaged cables immediately. The cables are also to be replaced following a reasonable period of usage. /

Avant toute mise en service assurez-vous que le câble fonctionne correctement et qu'il ne présente pas de dommage. Remplacez immédiatement les câbles endommagés. Les câbles doivent être aussi remplacés au terme d'une durée d'utilisation raisonnable.

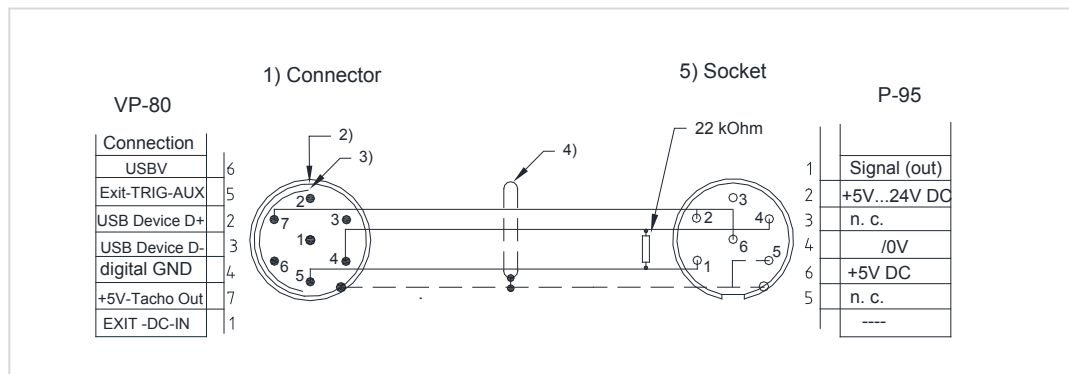


Abb. 1) Anschlüsse Kabel AC - 1381 - Blick auf die Steckseite / Connection Cable
 AC - 1381 - View on connection/ Câble AC - 1381 - Vue de côté de Connexion

- 1) Stecker Geräteseite für VP-80/VT-80 / Connector instrument side for VP-80/VT-80
 Connecteur Côté appareil pour VP-80/VT-80
- 2) Markierungspunkt rot / Marker point re d/ Repère rouge
- 3) Steckerkodierung / Polarisierung key / Codification du connecteur
- 4) Schirm / Shield / Blindage
- 5) Buchse Sensorseite / Socket sensorside / fiche femelle Côté Capteur

Tab. I) Anschlussmöglichkeiten / Connecting options / Possibilités de connexion

| Anschluss / Connection / Connexion VP-80/VT-80 | Kabel / Cable / Câble | Sensor / Sensor / Capteur |
|---|------------------------|---------------------------|
| Drehzahlsensor / Speed sensor / Capteur de Vitesse de rotation | | |
| (TRIG/PWR/USB) | AC-1381+ AC-185 | P-95 |



Brüel & Kjær Vibro

EU-Konformitätserklärung / EU- Declaration of conformity

Hiermit bescheinigt das Unternehmen / *The company*

Brüel & Kjær Vibro GmbH
Leydheckerstraße 10
D-64293 Darmstadt



die Konformität des Produkts / *herewith declares conformity of the product*

Anschlusskabel für Vx-80 / Connection Cable for Vx-80

Typen / *Types*

AC-1381

mit folgenden einschlägigen Bestimmungen / *with applicable regulations below*
EU-Richtlinie / *EU-directive*

2011/65/EU Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

2011/65/EU Directive for the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Angewendete harmonisierte Normen / *Harmonized standards applied*

EN 50581 : 2012

Bereich / *Division*
Brüel & Kjær Vibro GmbH

Unterschrift / *Signature*
CE-Beauftragter / CE-Coordinator

Ort/Place **Darmstadt**
Datum / *Date* **28.03.2017**


(Niels Karg)